KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 556/1999

af 12. marts 1999

om levering af oksekød til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation [1], særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 [2] blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2802/98;

med henblik på at gennemføre de ved forordning (EF) nr. 2802/98 vedtagne leveringer bør der afholdes licitation over tildeling af levering af en række partier oksekød, som er i interventionsorganernes besiddelse;

foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for leveringerne, og de bør straks træde i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsendelse fra interventionslagre af 30 000 t (nettovægt) oksekød i form af slagtekroppe, der i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 111/1999 skal leveres til de i bilag I anførte bestemmelsessteder.

Levering sker efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forordning.

Licitationen omfatter levering af seks partier oksekød i form af slagtekroppe, jf. bilag I, der opfylder de krav, som på tidspunktet for denne forordnings offentliggørelse gælder for oplagring af disse interventionsprodukter.

Artikel 2

Leveringen omfatter:

a) overtagelse af varen ved læsserampen ved lagrene for de interventionsorganer, der er anført i bilag II

b) forsendelse ved passende midler til de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I. Ved søtransport skal forsendelsen ske i et enkelt fartøj for en vare, der skal leveres på en enkelt dato, til en given bestemmelseshavn eller omladningshavn.

Artikel 3

1. Hvert bud skal omfatte et af de partier, der er fastlagt i bilag I, i dets helhed.

2. Bud indgives til det interventionsorgan, der er i besiddelse af det produkt, der skal leveres, og hvis adresse er anført i bilag II.

3. Fristen for indgivelse af bud udløber den 23. marts 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering efter den første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 6. april 1999 kl. 12.00 (belgisk tid). I så fald udsættes alle datoerne i bilag I med 14 dage.

Artikel 4

1. Licitationssikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton.

2. Leveringssikkerheden fastsættes til 2 780 EUR/t netto oksekød i form af slagtekroppe. Den skal stilles i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 5

Overtagelsesattesten udfærdiges i henhold til bilag I til forordning (EF) nr. 111/1999 og udstedes på de bestemmelsessteder og af den repræsentant for modtageren, der er anført i bilag III.

[1] EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 12.
[2] EFT L 14 af 19. 1. 1999, s. 3.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest 30 dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren indsætter det særlige stempel der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 385/1999 [1], i transportdokumenterne.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

[1] EFT L 46 af 20. 2. 1999, s. 48.

BILAG I

IKKE UDBENET OKSEKØD

bestemmelsessteder

	Parti nr. 1	Parti nr. 2	Parti nr. 3	Parti nr. 4	Parti nr. 5	Parti nr. 6
Republikken Karelen	300	—	300	—	180	—
Republikken Komi	400	—	400	—	400	—
Region Arkhangelsk	300	—	300	—	500	—
Region Murmansk	400	—	400	—	400	—
Region Brjansk	300	—	300	—	180	—
Region Vladimir	300	—	300	—	—	180
Region Ivanovo	200	—	200	—	—	280
Region Kaluga	300	—	300	—	—	180
Region Kostroma	200	—	200	—	—	280
Region Riazan	300	—	300	—	—	180
Region Smolensk	300	—	300	—	—	180
Region Tver	—	300	—	300	—	180
Region Tula	—	300	—	300	—	340
Region Jaroslavl	—	300	—	300	—	180
Region Kirov	—	300	—	300	180	—
Region Nisjnij-Novgorod	600	—	600	—	680	—
Republikken Daghestan	—	300	—	300	340	—
Republikken Ingusjetien	—	200	—	200	—	280
Republikken Karbadino-Balkar	—	200	—	200	280	—
Republikken Ossetien	—	200	—	200	280	—
Republikken Tjetenien	—	200	—	200	280	—
Republikken Udmurtien	—	300	—	300	340	—
Region Perm	—	300	—	300	340	—
Region Sverdlovsk	—	1 300	—	1 300	—	1 420
Region Tjeliabinsk	—	800	—	800	800	—

	Parti nr. 1	Parti nr. 2	Parti nr. 3	Parti nr. 4	Parti nr. 5	Parti nr. 6
Region Kemerovo	700	—	700	—	—	580
Region Kaliningrad	400	—	400	—	—	560
I alt	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000

— Leveringstrin: vare ikke losset enten på grænsestedet i Krasnoja eller havnen i St. Petersborg.

— Transportmidler: hvert parti skal transporteres enten udelukkende ad søvejen på et enkelt fartøj eller udelukkende på landjorden.

I sidstnævnte tilfælde skal buddet, hvis produkterne transporteres på jernbanevogne eller lastbiler til de endelige bestemmelsessteder i visse regioner, ledsages af to skemaer, der er udfærdiget i overensstemmelse med bilag II til forordning (EF) nr. 111/1999, og det tilbudte beløb skal være til det vægtede gennemsnit af omkostningerne pr. ton.

— Sidste frist for ankomst til grænsestedet i Krasnoja eller havnen i St. Petersborg.

— Parti nr. 1

fra 30. juli 1999

— Parti nr. 2

fra 2. juli 1999

— Parti nr. 3

fra 15. juli 1999

— Parti nr. 4

fra 26. maj 1999

— Parti nr. 5

fra 20. maj 1999

— Parti nr. 6

fra 2. juni 1999

BILAG II

OKSEKØD I FORM AF SLAGTEKROPPE

Parti nr. 1: 5 000 t

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
STEENVOORDE A 25 Chemin des Cendres F-59114 Steenvoorde	731	751	1 482
EFSO 1, rue de la Gare, Itancourt F-02240 Ribemont	53	54	107
FRIGOSCANDIA SA CRT nr. 2 1, rue du Calvaire F-59817 Lille-Lesquin	194	281	475
SOFRINO SOGENA Rue Ernest-Macarez F-59300 Valenciennes	131	288	419
OGAN Rue Montesquieu MIN F-59160 Lomme	134	293	427
DUNFROST Quai de Lorraine, Port Ouest F-59279 Loon-Plage	345	450	795
RELAIS FRIG A 21 Zone des Alouettes BP 75, F-62160 Bully-les-Mines	258	305	563
FRIGONORD ZA des Parts-d'en-Bas F-62640 Montigny-en-Gohelle	47	66	113
SOFRINO SOGENA Quai de la Marne F-76400 Fécamp	209	287	496
ENTREPÔTS FRIGORIFIQUES Rue Paul Bert Zone sud F-89400 Migennes	69	54	123
Tilsammen			5 000

Parti nr. 2: 5 000 t

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
STEF Dijon 1, avenue de Dallas F-21100 Dijon	318	268	586
BREM 31, route de Metz F-54320 Maxéville	503	673	1 176
FRIGOSCANDIA 49, avenue de l'Abbaye Saint-Éloi BP 612, ZI Metz Nord F-57061 Metz Cedex	313	396	709
STEF Logistique Rue des Entrepôts F-67116 Reichstett	631	365	996
STEF 16, route de Lyon Saint-Remy F-71100 Chalon-sur-Saône	33	114	147
Entrepôt frigorifique de la Haute-Savoie Ze des Jourdies Saint-Pierre-en-Faucigny F-74800 La Roche-sur-Foron	262	260	522
MARCILLAT-SAULCY F-88580 Saulcy-sur-Meurthe	87	91	178
FRIGOSCANDIA Zone de Belfort- Danjoutin F-90400 Danjoutin	236	415	651
STEF 12, rue du Vercors F-69960 Corbas	—	35	35
Tilsammen			5 000

Parti nr. 3: 5 000 t

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
GEL AU LARGE Zone portuaire de Chef de Baie BP-2023 F-17009 La Rochelle-Pallice	994	929	1 923
SOFRICA Quai de la Cabaude BP 45 F-85102 Les Sables-d'Olonne	640	479	1 119

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
SOFRICA Zone des Ajoncs Route de Cholet F-85000 La Roche-sur-Yon	644	734	1 378
EFB BP 27 Zone de Porchaire F-79300 Bressuire	37	57	94
SOFRICA Rue du Fief-Tardif F-85120 La Châtaigneraie	—	109	109
FRIGOSCANDIA Zone du Sanital Route d'Antran F-86100 Châtellerault	—	216	216
SOLVIA 22, avenue de Guagadougou F-86201 Loudun cedex	80	81	161
Tilsammen			5 000

Interventionsorganets adresse:

OFIVAL
Office National interprofessionnel
des Viandes de l'élevage et de l'aviculture
80 Avenue des Terroirs de France
75607 Paris Cedex 12
Tel.: 00 33 1 44 68 50 00
Fax: 00 33 1 44 68 52 33

Parti nr. 4: 5 000 t

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
MUK LOGISTIK Gmbh Kühlhaus Wunstorf Im Stadfelde 12 D-31515 Wunstorf	500	500	1 000
MUK Logistik Gmbh Kühlhaus Steinhude Im Kellerbusch 22 D-31515 Steinhode	750	750	1 500
NORDFROST Kühl-u Lagerhaus GmbH & Co. KG NORDFROST Verden Max-Planck Straße 14 D-27283 Verden/Aller	250	250	500

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
NORDFROST Kühl-u. Lagerhaus GmbH & Co.KG NORDFROST Schortens Im Gewerbegebiet 22 D-26419 Schortens	1 000	1 000	2 000
Tilsammen			5 000

Parti nr. 5: 5 000 t

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
Kühlhaus Düsseldorf ZNL der Schütten & Lemmenholz Gmbh & Co. KG Mainstraße 11 D-41469 Neuss	500	500	1 000
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Mülheim/Ruhr Weseler Straße 91-101 D-45478 Mülheim/Ruhr	750	750	1 500
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Troisdorf Brüsseler Straße 5 D-53842 Troisdorf	500	500	1 000
Frigoscandia GmbH Beckerfelder Straße 96 D-47269 Duisburg	500	500	1 000
Klein GmbH & Co. KG Tiefkühllagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 D-48317 Drensteinfurt	250	250	500
Tilsammen			5 000

Parti nr. 6: 5 000 t

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
Nordfrost Kühl-u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Roßlauer Straße 51 D-39261 Zerbst	1 000	1 000	2 000
Nordfrost Kaltenkirchen-Werk I Boschstraße 5 D-24568 Kaltenkirken	500	500	1 000

Oplagringssted	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
Alli Logistik GmbH & Co. Brachwitzerstraße 38 D-06118 Halle (Saale)	250	250	500
R. Thomson EG Tiefkühl- und Lagerhaus GmbH & Co. Bösterredder 23 D-24601 Wankendorf	750	750	1 500

Interventionsorganets adresse:

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 0203
Tel. 49-228-6820
Fax 49-228-682 7272

UDLAGRINGSPRINCIP

Interventionsorganerne skal tilrettelægge udlagringen fra interventionslagrene således, at FIFO-princippet så vidt muligt overholdes for de enkelte udskæringer og lagre.

BILAG III

Overtagelsessted: Sankt Petersborg

Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:

VO »Prodintorg«
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Hr. Zykov

Overtagelsessted: Susemka, Krasnoja og Brjansk — for toldformaliteterne vedrørende lastvogne

VO »Prodintorg«
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Hr. Belokopytov

Overtagelsessted: Smolensk — for toldformaliteterne vedrørende lastvogne

VO »Prodintorg«
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Hr. Perekatov